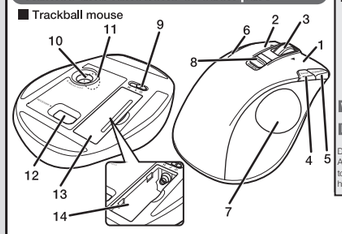
Model: XT4DR/ELECOM03

ENGLISH

Manual　Wireless Trackball Mouse

Names and functions of each part

■ Trackball mouse



1 Left button
2 Right button
3 Tilt wheel/pointer speed indicator light
4 "Back" button
You can perform the "Back" operation in a web browser.
5 "Forward" button
You can perform the "Forward" operation in a web browser.
6 Function buttons
No function is assigned at the time of purchase. Download "ELECOM Mouse Assistant" from the ELECOM website to use its button assignment function.
7 Trackball
8 Pointer speed selector
Sliding the selector left and right switches the resolution (pointer speed) between LOW and HIGH.
The current resolution will be indicated by the blinking pointer speed indicator light.
Blinks once: 750 dpi
Blinks twice: 1500 dpi
750 LOW　1500 HIGH
9 Operation mode switch
⏻ Power off
L (Low Power Mode)
H (High Speed Mode)

■ Receiver unit

10 Ball removal hole
Remove the ball for cleaning

11 Optical sensor (under the ball)
12 Receiver unit storage
13 Battery cover
14 Battery compartment
15 USB connector (male)

Mouse Assistant

Win https://www.elecom.co.jp/r/132.html
Mac https://www.elecom.co.jp/r/133.html
Download "ELECOM Mouse Assistant" from the ELECOM website to use its button assignment and high-speed scrolling functions.

1 Installing a battery

1 Remove the battery cover.
2 Insert a battery.
Insert the battery making sure the positive ⊕ and negative ⊖ polarity is correct.
3 Attach the battery cover back in its original position.

2 Turning on the trackball

1 Slide the operation mode selection switch to H (High Speed Mode) or L (Low Power Mode).
When using the High Speed Mode, the tracking performance of faster ball movements becomes better but the battery life gets shorter.
The light behind the tilt wheel illuminates in red for a few seconds.
* When the remaining battery capacity is low, it blinks in red for a few seconds.

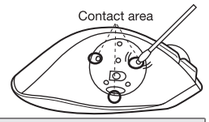
3 Connecting to a PC

1 Start the PC.
2 Insert the receiver unit into a USB port on the PC.
- Be sure to sufficiently check the connector orientation and the insertion location.
- If you feel a strong resistance when inserting the USB connector, check that the shape and orientation of the connector is correct. Using excessive force may damage the connector and cause injury.
- Do not directly touch the terminal area of the USB connector.

3 The driver will be automatically installed, and you will then be able to use the trackball.

Cleaning the trackball

1 Push the ball out from behind with your finger or a pen.
2 Remove dust from the areas where the three red support balls contact the trackball using a cotton swab.



Take care not to damage the optical sensor when cleaning the area.

Specifications

Supported OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (Updating the OS or installing a service pack may be necessary.) * Compatibility information was retrieved during operation confirmation in our verification environment. There is no guarantee of complete compatibility with all devices, OS versions, and applications.
Resolution	750/1500 dpi (switchable)
Interface	USB (USB 2.0 or higher)
Radio frequency	2.4 GHz band
Radio wave method	GFSK modulation
Radio wave outreach	approx. 10 m on non-magnetic surfaces (wooden desks, etc.), approx. 3 m on magnetic surfaces (steel desks, etc.) * These values are based on Elecom's tests and are not for guaranteed performance.
Dimensions (W x D x H)	Trackball mouse: approx. 95 × 125 × 48 mm Receiver unit: approx. 14 × 19 × 5 mm
Operating temperature/ humidity	5°C to 40°C/90%RH or less (without condensation)
Storage temperature/ humidity	-10°C to 60°C/90%RH or less (without condensation)
Batteries	AA alkaline dry battery, AA manganese dry battery or AA nickel-metal hydride rechargeable battery
Continuous operating time *	Low Power Mode：approx. 125 hours High Speed Mode：approx. 76 hours
Continuous standby time *	Low Power Mode/High Speed Mode：approx. 694 days
Estimated battery life *	Low Power Mode：approx. 273 days High Speed Mode：approx. 176 days

* When the computer is used for 8 hours a day, with 5% of that time spent operating the mouse using alkaline batteries.

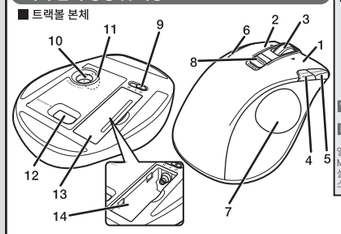
모델명: XT4DR/ELECOM03

한국어

취급설명서　무선 트랙볼 마우스

각 부분의 명칭 및 기능

■ 트랙볼 본체



1 좌 버튼
2 우 버튼
3 틸트휠/
포인터 속도 변경 램프
4 「뒤로」버튼
Web 브라우저에서 「뒤로」 조작이 가능합니다.
5 「앞으로」버튼
Web 브라우저에서 「앞으로」 조작이 가능합니다.
6 평크션 버튼
처음 구입상태에서는 어떤 기능도 할당되어 있지않습니다.기능을 할당하려면 엘레컴 마우스어시스턴트를 다운로드하여 설치해야합니다.
7 트랙볼
8 포인터 속도 변경 스위치
카운트 수(포인터의 이동 속도)를 LOW/HIGH 의 2 단계로 전환할 수 있습니다. 카운트수를 전환하면 틸트휠 부근의 램프 점멸 횟수로 현재의 카운트수를 표시합니다.
1회 점멸 750 카운트
2회 점멸 1500 카운트
750 LOW　1500 HIGH
9 동작 모드 선택 스위치
⏻ 전원 OFF
L (저에너지 모드)
H (하이스피드 모드)

■ 리시버 유닛

10 볼 분리 구멍
유지관리 시에 볼을 꺼냅니다.

11 광학식 센서(볼 안쪽)
12 리시버 유닛 수납부
13 전지 커버
14 전지 수납부
15 USB 커넥터(수컷)

Mouse Assistant

Win https://www.elecom.co.jp/r/132.html
Mac https://www.elecom.co.jp/r/133.html
엘레컴 헬시어트에서 「Elecom Mouse Assistant」를 다운로드하여 설치하면 버튼 할당이나 고속 스크롤 기능을 사용할 수 있습니다.

1 전지 삽입

1 전지 커버를 분리합니다.
2 전지를 삽입합니다.
전지의 ⊕ 극과 ⊖ 극 방향을 올바르게 삽입하십시오.
3 전지 커버를 원래대로 부착합니다.

2 전원 켜기

1 동작 모드 선택 스위치를 H(하이스피드 모드) 또는 L(저에너지 모드) 위치에 슬라이드시킵니다.
하이스피드 모드는 볼을 빠르게 움직일 때의 추종성이 높아지지만, 건전지 수명이 짧아집니다.
틸트휠 주위가 일정 시간 적색 점등합니다.
※건전지 잔량이 적을 때, 일정 시간 적색 점멸합니다.

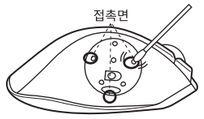
3 컴퓨터 접속

1 컴퓨터를 기동합니다.
2 리시버 유닛을 컴퓨터 USB 포트에 삽입합니다.
- 커넥터 방향과 삽입 방향을 정확히 확인하십시오.
- 삽입 시에 강한 저항을 느낄 때에는 커넥터의 모양과 방향이 올바른지 확인하십시오. 무리하게 삽입하면 커넥터가 파손되거나 다칠 염려가 있습니다.
- USB 커넥터의 단자 부분을 만지지 마십시오.

3 드라이버가 자동으로 설치되며, 트랙볼이 사용 가능하게 됩니다.

트랙볼의 청소 방법

1 손가락(또는 펜 등)으로 뒤쪽에서 볼을 밀어냅니다.
2 면봉 등으로 붉은 볼의 접촉면 3곳에 쌓인 먼지를 제거합니다.



광학식 센서 부근을 청소할 때에는 센서가 손상되지 않도록 주의하십시오.

기본 사양

호환 OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (각 OS 의 최신 버전으로 업데이트하거나 서비스 팩을 설치해야 합니다) * 호환성 정보는 저희 검증 환경에서 작동 확인 시 확인된 것입니다 . 모든 장치와 OS 버전 및 애플리케이션에서 완전한 호환성이 보장되지 않습니다 .
카운트 수	750/1500 카운트 (전환 가능)
대응 인터페이스	USB
전파 주파수	2.4GHz 대
전파 방식	GFSK 방식
전파 도달 거리	비자성체 (나무판 등): 약 10m 자성체 (철판 등): 약 3m ※본사 환경에서의 테스트 결과이며 보증 값은 아닙니다 .
외형 치수 (폭 x 깊이 x 높이)	트랙볼 본체 : 약 95 × 약 125 × 약 48 mm 리시버 유닛 : 약 14 × 약 19 × 약 5 mm
동작 온도 / 습도	5°C～ 40°C / ～ 90% RH(단 , 결로가 없을 때)
보존 온도 / 습도	-10°C～ 60°C / ～ 90% RH(단 , 결로가 없을 때)
대응 전지	AA 알칼리 건전지 , AA 망간 건전지 , AA 니켈수소 2 차전지
연속 동작 시간※	저에너지 모드 : 약 125 시간 하이스피드 모드 : 약 76 시간
연속 대기 시간※	저에너지 모드 / 하이스피드 모드 : 약 694 일
예상 사용 가능 시간※	저에너지 모드 : 약 273 일 하이스피드 모드 : 약 176 일

※알칼리 건전지를 사용하여 1일 8시간 컴퓨터 조작 중 5%를 마우스 조작에 할당한 경우

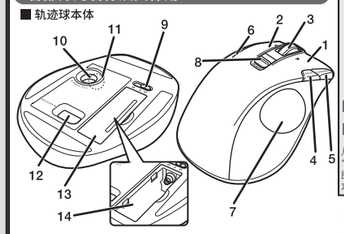
设备型号: XT4DR/ELECOM03

中文・简体

使用说明书　无线轨迹球鼠标

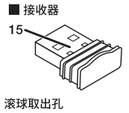
各部分的名称及其作用

■ 轨迹球本体



1 左键
2 右键
3 倾斜滚轮/指针速度切换灯
4 “ 返回 ”键
可在网页浏览器上进行 “ 返回 ” 操作。
5 “ 前进 ”键
可在网页浏览器上进行 “ 前进 ” 操作。
6 功能键
在用户购买状态尚 未分配任何功能。要分配功能，需要获得并安装 ELECOM Mouse Assistant。
7 轨迹球
8 指针速度切换开关
可按 LOW/HIGH 两级切换分辨率（指针的移动速度）。切换 DPI 数，用倾斜滚轮附近的指示灯的闪烁次数表示当前的 DPI 数。
闪烁 1 次 750 DPI
闪烁 2 次 1500 DPI
750 LOW　1500 HIGH
9 动作模式选择开关
⏻ 电源断开
L（低能耗模式）
H（高速模式）

■ 接收器



10 滚球取出孔
维护时取出球

11 光学传感器（滚球内侧）
12 接收单元存放部
13 电池盖
14 电池存放部
15 USB 连接器（公）

Mouse Assistant

Win https://www.elecom.co.jp/r/132.html
Mac https://www.elecom.co.jp/r/133.html
从本公司官网下载并安装 “Elecom Mouse Assistant” 后，即可使用自定义按键、高速滚动功能。

1 插入电池

1 拆下电池盖。
2 插入电池。
请正确插入电池正极和负极的方向。
3 装回电池盖。

2 接通电源

1 使动作模式选择开关滑到 H（高速模式）或者 L（低能耗模式）的位置。
高速模式在快速移动球时跟踪性提高，但电池寿命变短。
在倾斜滚轮的周围红灯点亮一段时间。
※电池余量较少时红色闪烁一段时间。

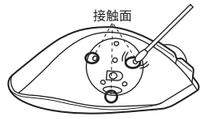
3 连接到计算机

1 启动计算机。
2 将接收单元插入计算机的 USB 端口。
- 请仔细确认接头的方向和插入部位。
- 插入时如果感到强的阻力，请确认接头的形状和方向是否正确。强行插入可能导致接头破损或者人身伤害。
- 请不要触摸USB接头的端子部。

3 驱动程序将自动安装，自此即可进行使用轨迹球。

清洁轨迹球的方法

1 用手指（或者笔等）从背面顶出滚球。
2 用棉棒等清除红球的 3 处接触面上堆积的灰尘。



清洁光学传感器附近时，请不要损伤传感器。

基本规格

兼容的操作系统	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 （您可能需要将每个操作系统更新到最新版本或安装服务包。） * 兼容性信息是在我们的验证环境中进行操作确认时获取的。本公司无法保证该产品与所有设备、操作系统版本和应用程序完全兼容。
分辨率	750/1500 DPI（可切换）
支持接口	USB
电波频率	2.4GHz 频段
电波方式	GFSK 方式
电波传播距离	非磁性体（木桌等）：约 10 m 磁性体（铁桌等）：约 3 m ※ 这是在本公司环境下的测试值，并非保证值。
外观尺寸	轨迹球本体 : 约 宽 95 × 深 125 × 高 48 mm 接收器 : 约 宽 14 × 深 19 × 高 5 mm
工作温度 / 湿度	5°C～ 40°C ，相对湿度最高 90%（但无结露）
存放温度 / 湿度	-10°C～ 60°C，相对湿度最高 90%（但无结露）
适用电池	5 号碱性干电池、5 号锰干电池、5 号镍氢二次电池
连续工作时间 *	低能耗模式：约 125 小时 高速模式：约 76 小时
连续待机时间 *	低能耗模式 / 高速模式：约 694 天
估计可用时间 *	低能耗模式：约 273 天

* 使用碱性干电池，一天操作计算机 8 小时，其中为鼠标操作分配的时间占 5% 时

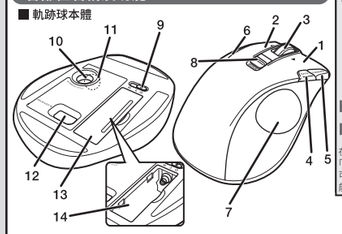
型號: XT4DR/ELECOM03

中文・繁體

使用說明書　無線軌跡球滑鼠

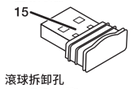
各部位名稱及功能

■ 軌跡球本體



1 左鍵
2 右鍵
3 傾斜滾輪/游標速度變更燈
4 「上一頁」鍵
可在網頁瀏覽器操作「上一頁」
5 「下一頁」鍵
可在網頁瀏覽器操作「下一頁」
6 功能鍵
購買時，沒有指定任何機能。要指定機能，必須購買 ELECOM Mouse Assistant 並安裝。
7 軌跡球
8 游標速度變更鍵
可按 LOW /HIGH 2 階段切換解析度（游標的移動速度）。
若是切換 count 數，就會以傾斜滾球附近的指示燈閃爍次數，顯示現在的 DPI 數。
閃爍 1 次　750 DPI
閃爍 2 次　1500 DPI
750 LOW　1500 HIGH
9 操作模式選擇鍵
⏻ 關閉電源
L（低耗能模式）
H（高速模式）

■ 接收器



10 滾球拆卸孔
保養時取出滾球

11 光學式感應器（滾球內側）
12 接收器收納部位
13 電池蓋
14 電池收納部位
15 USB 連接器（公）

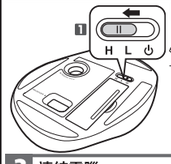
Mouse Assistant

Win https://www.elecom.co.jp/r/132.html
Mac https://www.elecom.co.jp/r/133.html
在本公司網站下載並安裝「Elecom Mouse Assistant」，即可使用按鍵配置及高速捲動等功能。

1 放入電池

1 拆下電池蓋。
2 放入電池。
請正確對準電池正負方向。
3 重新蓋回電池蓋。

2 打開電源



1 將操作模式選擇鍵滑向 H（高速模式）或 L（低耗能模式）的位置。
在高速模式時，快速移動滾球時的追隨速度會提昇，但會縮短電池壽命。
傾斜滾球周圍會亮一陣子紅燈。
※電池殘餘量變少時，會閃爍一陣子紅燈。

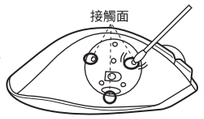
3 連結電腦

1 開啟電腦。
2 將接收器插入電腦 USB 埠。
- 請確認連接器方向與插入部位。
- 插入時，感到強大阻力的情況下，請確認連接器的形狀和方向是否正確。若強行塞入，可能造成連接器破損或受傷。
- 請勿觸碰 USB 連接器的端子部。

3 驅動器自動安裝後，即可使用軌跡球。

軌跡球的清潔方式

1 以手指（或筆等）從內側推出球。
2 以棉花棒等清除堆積在紅球的 3 處接觸面的灰塵。



清潔光學式感測器附近時，請勿損傷感測器。

基本規格

相容作業系統	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (您可能需要將作業系統更新為最新版本或安裝服務套件。) * 相容性資訊是在本公司的驗證環境中於操作確認時取得。本公司無法保證該產品與所有裝置、OS 版本和應用程式皆完全相容。
解析度	750/1500 dpi（可切換）
適用介面	USB
電波頻率	2.4GHz 頻段
電波方式	GFSK 方式
電波距離	非磁性物體(木桌等)：約 10m 磁性物體(鐵桌等)：約 3m ※ 這是本公司環境下的測試值，並非保證。
外型尺寸	軌跡球本體 : 約 寬 95 × 縱深 125 × 高 48 mm 接　收　器 : 約 寬 14 × 縱深 19 × 高 5 mm
動作溫度 / 濕度	5°C～ 40°C / ～ 90%RH（必須無水氣凝結）
存放溫度 / 濕度	-10°C～ 60°C / ～ 90%RH（必須無水氣凝結）
適用電池	三號鹼性乾電池、三號碳氫乾電池、三號鎳氫充電電池
連續操作時間 *	低耗能模式：約 125 小時 高速模式：約 76 小時
連續待機時間 *	低耗能模式 / 高速模式：約 694 天
預期可使用時間 *	低耗能模式：約 273 天 高速模式：約 176 天

* 假設使用鹼性電池，1 天使用 8 小時電腦，其中 5% 時間使用滑鼠

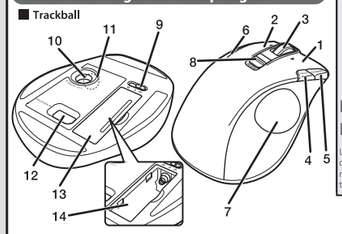
Model: XT4DR/ELECOM03

Bahasa Indonesia

Manual　Mouse Trackball Nirkabel

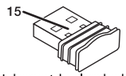
Nama dan Fungsi dari Setiap Bagian

■ Trackball



1 Tombol kiri
2 Tombol kanan
3 Lampu indikator kecepatan roda miring/penunjuk
4 Tombol "kembali"
Anda dapat melakukan pengoperasian "Kembali" dalam browser web.
5 Tombol "maju"
Anda dapat melakukan pengoperasian "Maju" dalam browser web.
6 Tombol fungsi
Fungsi tidak ditetapkan pada waktu pembelian. Unduh "Asistem Mouse ELECOM" dari situs web ELECOM untuk menggunakan fungsi penetapan tombolnya.
7 Trackball
8 Selektor kecepatan penunjuk
Menggeser selektor ke atas dan ke bawah akan mengalihkan resolusi (kecepatan penunjuk) antara RENDAH dan TINGGI
Resolusi saat ini akan diindikasikan oleh lampu indikator kecepatan penunjuk yang berkedip.
Berkedip sekali: 750 dpi
Berkedip dua kali: 1500 dpi
750 LOW　1500 HIGH
9 Sakelar modus pengoperasian
⏻ Daya mati
L (Modus Energi Rendah)
H (Modus Kecepatan Tinggi)

■ Unit penerima



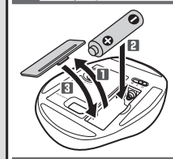
10 Lubang untuk melepaskan bola
Lepaskan bola untuk dibersihkan

11 Sensor optik (di bawah bola)
12 Kompartemen penyimpanan unit penerima
13 Tutup baterai
14 Kompartemen penyimpanan baterai
15 Konektor USB (jantan)

Mouse Assistant

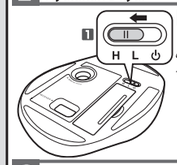
Win https://www.elecom.co.jp/r/132.html
Mac https://www.elecom.co.jp/r/133.html
Unduh "ELECOM Mouse Assistant" dari situs web ELECOM untuk menggunakan fungsi penugasan tombol dan gulir kecepatan tinggi.

1 Menyisipkan Baterai



1 Lepas tutup baterai.
2 Sisipkan baterai.
Pastikan bahwa baterai disisipkan dengan arah ujung positif ⊕ dan negatif ⊖ dengan benar.
3 Pasang tutup baterai.

2 Nyalakan Daya.



1 Geser sakelar pemilihan modus operasi ke H (Modus Kecepatan Tinggi) atau L (Modus Energi Rendah).
Dalam Modus Kecepatan Tinggi, perpindahan bola kecepatan tinggi dijabarkan lebih akurat, namun baterai akan lebih cepat habis.
Area di sekitar roda kemiringan akan menyala merah untuk jangka waktu tertentu.
* Saat sisa pengisian baterai lemah, area ini akan berkedip merah untuk jangka waktu tertentu.

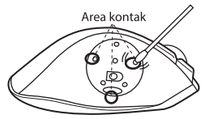
3 Menyambungkan ke PC

1 Nyalakan PC.
2 Sisipkan unit penerima ke dalam port USB PC.
- Pastikan untuk memeriksa arah konektor dan letak penyisipan.
- Jika Anda kesulitan memasukkan konektor USB, pastikan bahwa bentuk dan arah konektor sudah benar. Jika dipaksakan konektor dapat rusak dan menyebabkan cedera.
- Jangan sentuh area terminal konektor USB secara langsung.

3 Driver akan secara otomatis dipasang, anda akan dapat menggunakan trackball.

Membersihkan trackball

1 Dorong keluar bola dari belakang dengan jari atau pena.
2 Hilangkan debu dari area tempat tiga bola penopang merah bersentuhan dengan trackball menggunakan korek kapas.



Jangan sampai merusak sensor optik saat membersihkan area tersebut.

Spesifikasi dasar

Sistem Operasi yang kompatibel	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (Anda mungkin perlu untuk update ke versi terbaru dari masing-masing Sistem Operasi atau service pack.) * Informasi kompatibilitas diperoleh saat konfirmasi pengoperasian dalam lingkungan verifikasi. Kompatibilitas sempurna dengan semua gawai, Sistem Operasi dan aplikasi tidak dijamin.
Resolusi	750/1500 dpi (dapat dialihkan)
Antar muka	USB
Frekuensi radio	Pita 2,4 GHz
Metode gelombang radio	Modulasi GFSK
Jangkauan gelombang radio	sekitar 10 m pada permukaan yang tidak mengandung magnet (meja kayu, dll.), sekitar 3 m pada permukaan magnetik (meja baja, dll.) * Nilai ini didasarkan pada pengujian Elecom dan bukan untuk menjamin performa.
Dimensi (P x L x T)	Mouse bola gulir : sekitar 95 × 125 × 48 mm Unit penerima : sekitar 14 × 19 × 5 mm
Suhu operasi/kelembapan	Suhu 5°C hingga 40°C/ 90% RH atau kurang (tanpa kondensasi)
Suhu/kelembapan penyimpana	Suhu -10°C hingga + 60°C/ 90% RH atau kurang (tanpa kondensasi)
Baterai	Baterai kering alkaline AA, baterai kering mangan AA, atau baterai nikel logam hidrida isi ulang AA
Waktu pengoperasian berkelanjutan*	Modus Energi Rendah : sekitar 125 jam Modus Kecepatan Tinggi : sekitar 76 jam
Waktu siaga berkelanjutan*	Modus Energi Rendah/Modus Kecepatan Tinggi : sekitar 694 hari
Perkiraan masa pakai baterai*	Modus Energi Rendah : sekitar 273 hari Modus Kecepatan Tinggi : sekitar 176 hari

* Bila komputer digunakan selama 8 jam sehari, dengan 5% waktu tersebut dihabiskan untuk mengoperasikan mouse menggunakan baterai alkaline.

Safety Precautions

English (EN)

- Prohibited action
- Mandatory action
- Situation that needs attention

WARNING

- If a foreign object (water, metal chip, etc.) enters the product, immediately stop using the product, remove the receiver unit from the PC, and remove the battery from the trackball. Continuing to use the product under these conditions may cause a fire or electric shock.
- If the product is behaving abnormally, such as by generating heat, smoke, or a strange smell, immediately stop using the product, shut down the PC, and then sufficiently check whether the product is generating heat while being careful to avoid being burned. Then, remove the receiver unit from the PC and remove the battery from the trackball. After that, contact the retailer from whom you purchased the product. Continuing to use the product under these conditions may cause a fire or electric shock.
- Do not drop the product or otherwise subject it to impacts. If this product is damaged, immediately stop using it, remove the receiver unit from the PC, and remove the battery from the trackball. After that, contact the retailer from whom you purchased the product. Continuing to use the product while it is damaged may cause a fire or electric shock.
- Do not attempt to disassemble, modify or repair this product by yourself, as this may cause a fire, electric shock or product damage.
- Do not put this product in fire, as the product may burst, resulting in a serious fire or injury.
- Do not insert or remove the receiver unit with wet hands. Also, do not make alterations to or forcefully bend the receiver unit. Doing so may cause a fire or electric shock.
- The receiver unit presents a swallowing hazard for children, so be sure to store the receiver unit in a place out of the reach of children.

CAUTION

- Do not place this product in any of the following environments:
  - In a car exposed to sunlight, a place exposed to direct sunlight, or a place that becomes hot (around a heater, etc.)
  - In a moist place or a place where condensation may occur
  - In an uneven place or a place exposed to vibration
  - In a place where a magnetic field is generated (near a magnet, etc.)
  - In a dusty place
- This product does not have a waterproof structure. Use and store this product in a place where the product body will not be splashed with water or other liquid. Rain, water mist, juice, coffee, steam or sweat may also cause product damage.
- Only use this trackball with PCs and video game systems.
- Do not use this product with any device that may significantly affect other equipment, in case the product malfunctions.
- If this trackball is not going to be used for one month or longer, remove the receiver unit from the PC.
- When you no longer need to use this product and the battery, be sure to dispose of it in accordance with the local ordinances and laws of your area.

Batteries

- Use AA alkaline batteries, AA manganese batteries, or rechargeable AA nickel hydride batteries with this product.
- If this product is not going to be used for a long period of time, remove the battery to avoid battery leakage and failure.

Cleaning the Trackball

If the product body becomes dirty, wipe it with a soft, dry cloth.

- Use of a volatile liquid (paint thinner, benzene, alcohol, etc.) may affect the material quality and colour of the product.

Cautions for Wireless Equipment

This product is wireless equipment using the entire range of the 2.4 GHz band and it is possible to avoid the band of mobile object identification systems. GFSK is used for the radio wave method. The interference distance is 10 m.
The 2.4 GHz band is also used by medical equipment, Bluetooth, and wireless LAN equipment conforming to the IEEE802.11b/11g /11n standard.

- Before using this product, check that there are no other "radio stations"* operating nearby.
- If electromagnetic interference occurs between this product and other "radio stations", move this product to another location or stop using this product.

* Other "radio stations" refer to industrial, scientific and medical devices using the 2.4 GHz band, as this product does, other radio stations of this type, licensed radio station premises for a mobile object identification system that is used in factory production lines, certain non-licensed low power radio stations and amateur radio stations.

WARNING

- Do not use this product with a device that may have a serious function or influence. There are rare cases where an external radio wave at the same frequency or the radio wave emitted from a mobile phone causes this product to malfunction, slow down, or fail to operate.
- Do not use this product in a hospital or other locations where the use of radio waves is prohibited. The radio waves of this product may affect electronic and medical devices (e.g. pacemakers).
- The use of a wireless trackball in an aircraft is prohibited by aviation law because doing so may interfere with flight safety. Turn off the power of the trackball body before boarding an aircraft and do not use it in the aircraft.

* ELECOM is not liable for any accident or any indirect or consequential damage incurred due to the failure of this product.

Limitation of Liability

- In no event will ELECOM Co., Ltd be liable for any lost profits or special, consequential, indirect, punitive damages arising out of the use of this product.
- ELECOM Co., Ltd will have no liability for any loss of data, damages, or any other problems that may occur to any devices connected to this product.

취급 주의 사항

한국어 (KO)

- 금지 사항
- 의무 이행 사항
- 주의 사항

경고

- 본 제품에 물이나 금속 파편 등의 이물질이 들어간 경우, 즉시 사용을 중단하고 리시버 유닛을 컴퓨터에서 분리한 뒤 트랙볼에서 전지를 빼십시오. 그대로 사용하면 화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다.
- 본 제품 사용 중 발열, 연기, 이상한 냄새 등 이상이 있을 경우, 즉시 사용을 중단하고 컴퓨터 전원을 끄십시오. 그리고 화상을 입지 않도록 발열 상태를 충분히 확인한 뒤 리시버 유닛을 컴퓨터에서 분리하고 트랙볼에서 전지를 빼십시오. 그 후, 제품을 구매하신 판매점에 문의하십시오. 그대로 사용하면 화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다.
- 본 제품을 떨어뜨리거나, 부딪히지 않도록 하십시오. 본 제품이 파손된 경우, 바로 사용을 중지하고 리시버 유닛을 컴퓨터에서 분리한 뒤 트랙볼에서 전지를 빼십시오. 그 후, 제품을 구매하신 판매점에 문의하십시오. 파손된 채로 사용하면 화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다.
- 본 제품의 분해, 개조, 수리 등을 하지 마십시오. 화재나 감전, 고장의 원인이 될 수 있습니다.
- 본 제품을 불 속에 넣지 마십시오. 파열로 인해 화재나 상해의 원인이 될 수 있습니다.
- 리시버 유닛을 젖은 손으로 조작하지 마십시오. 또한, 가공하거나 무리하게 구부리지 마십시오. 화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다.
- 리시버 유닛은 어린이가 실수로 삼킬 위험이 있습니다. 절대로 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관해 주십시오.

주의

- 본 제품을 다음과 같은 곳에서 보관하지 마십시오.
  - 햇볕이 드는 자동차 안, 직사광선에 노출된 곳
  - 난방기기 주변의 고온인 곳
  - 다습한 곳, 결로가 생기는 곳
  - 평탄하지 않은 곳, 진동이 발생하는 곳
  - 자석 근처 등 자기장이 발생하는 곳
  - 먼지가 많은 곳
- 본 제품은 방수 구조가 아닙니다. 물 등의 액체가 튀지 않는 곳에서 사용 혹은 보관해 주십시오.
  비, 튀는 물방울, 주스, 커피, 증기, 땀 등도 고장의 원인이 될 수 있습니다.
- 컴퓨터, 게임기용 트랙볼 이외의 용도로는 사용하지 마십시오.
- 본 제품의 오동작으로 인해 중대한 영향을 미칠 위험이 있는 기기에서는 사용하지 마십시오.
- 1개월 이상 트랙볼을 사용하지 않는 경우는 리시버 유닛을 컴퓨터에서 분리하십시오.
- 본 제품 및 전지를 폐기할 때는 거주 지역의 조례 및 법령에 따라 처분하십시오.

전지에 대하여

- 본 제품에는 AA 알칼리 건전지, AA 망간 건전지, AA 니켈수소 2차 전지를 사용하십시오.
- 본 제품을 장기간 사용하지 않을 때는 전지를 분리하십시오. 액체가 새거나 고장의 원인이 될 수 있습니다.

관리 방법

본 제품이 더러워졌을 때는 부드러운 마른 천으로 닦아 주십시오.

- 시너, 벤젠, 알코올 등 휘발성 액체를 사용하면 변질이나 변색을 일으킬 위험이 있습니다.

와이어리스(무선)에 대한 주의사항

본 제품은 2.4GHz대 전역을 사용하는 무선 설비이며, 이동체 식별 장치 대역을 회피할 수 있습니다. 전파 방식에는 GFSK 방식을 채용하였으며, 간섭 거리는 10m입니다.
2.4GHz대는 의료기기나 IEEE802.11b/11g/11n 규격의 무선 LAN 기기 등에서도 사용되고 있습니다.

- 본 제품을 사용하기 전에 근처에서 「다른 무선국※」의 운용 여부를 확인하십시오.
- 본 제품과 「다른 무선국※」과의 전파 간섭이 발생한 경우, 사용 장소를 변경하거나 본 제품 사용을 중지하십시오.

※「다른 무선국」이란 본 제품과 같은 2.4GHz대를 사용하는 산업・과학・의료기기 외에 다른 동종 무선국, 공장 생산라인 등에서 사용되는 면허를 필요로 하는 이동체 식별용 구내무선국, 면허를 필요로 하지 않는 특정 소전력무선국, 아마추어 무선국을 말합니다.
제작자 및 설치자는 해당 무선설비가 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

경고

- 오작동에 의해 중대한 영향을 미칠 위험이 있는 기기에서는 사용하지 마십시오. 드물지만 외부로부터 같은 주파수 전파나 휴대전화 전파의 영향을 받아 오작동, 동작 저하가 일어나거나 동작하지 않는 경우가 있습니다.
- 병원 등 전파 사용이 금지된 장소에서는 본 제품을 사용하지 마십시오. 본 제품의 전파로 전자기기나 의료기기(예를 들면 페이스 메이커)등에 영향을 미칠 위험이 있습니다.
- 비행기 안전 운항에 지장을 미칠 위험이 있으므로 무선식 트랙볼의 항공기내 사용은 항공법에 따해 금지되어 있습니다.
  탑승 전에 트랙볼 본체 전원을 끄고, 탑승 후에는 항상 사용하지 않도록 하십시오.

※본 제품의 고장 등으로 인해 사고나 사회적 손해가 발생해도 폐사는 어떠한 책임도 지지 않습니다.
이 점 양해 바랍니다.

책임의 제한

- 엘레컴 주식회사는 제품의 사용으로 인한 특별 손해, 결과적 손해, 간접적 손해, 지발적 손해, 이익 상실에 대한 보상 책임을 지지 않습니다.
- 엘레컴 주식회사는 제품과 연결된 장치에서 일어날 수 있는 데이터 손실, 오류 또는 기타 문제에 대해 어떠한 보증도 하지 않습니다.

安全注意事项

中文・简体 (ZH(CN))

- 禁止事项
- 强制事项
- 需注意事项

警告

- 当水、金属片等异物进入本产品时，请立即停止使用，从计算机上取下接收器，从轨迹球上取出电池。继续使用可能导致火灾或触电。
- 当本产品出现发热、冒烟、臭味等异常时，请立即停止使用，关闭计算机，仔细确认无发热现象，以免烫伤，然后从计算机上取下接收单元，从轨迹球上取出电池。然后，联系您购买产品的经销商。继续使用可能导致火灾或触电。
- 请勿摔落或碰撞本产品。
  本产品不慎破损时，请立即停止使用，从计算机上取下接收单元，从轨迹球上取出电池。然后，联系您购买产品的经销商。
  在破损状态继续使用可能导致火灾或触电。
- 请勿自行拆解、改造、修理本产品。否则可能导致火灾、触电或故障。
- 请勿将本产品投入火中。
  否则可能因破裂导致火灾、人身伤害。
- 请勿用湿手插拔接收器。也请勿加工或者强行弯折。
  否则可能导致火灾或触电。
- 存在儿童误食接收器的危险，因此，切勿保管于儿童可触及的地方。

注意

- 请勿将本产品放在以下环境：
  - 太阳光照射的车内、阳光直射处
  - 供暖器具的周边等高温处
  - 潮湿或可能产生结露之处
  - 不平坦或发生振动之处
  - 磁铁附近等发生磁场的地方
  - 灰尘大的地方
- 本产品不具有防水结构。请在不会沾水等液体的地方使用或者保管。
  雨水、水滴、果汁、咖啡、蒸汽、汗水等也可能引发故障。
- 请勿在计算机、游戏机以外的用途使用轨迹球。
- 请勿在可能因本产品误动作引发重大影响的机器上使用。
- 一个月以上不使用轨迹球时，请从计算机上拆下接收器。
- 废弃本产品和电池时，请根据当地的法律法规进行废物处理。

关于电池

- 请在本产品上使用 5 号碱性干电池、5 号锰干电池或者 5 号镍氢二次电池。
- 长时间不使用本产品时，请取出电池。否则可能导致漏液、故障。

保养方法

当本产品变脏时，请用干燥而柔软的布擦拭。

- 如果使用稀释剂、汽油、酒精等挥发性液体，可能引起变质、变色。

有关无绳(无线)的注意事项

本产品是使用 2.4GHz 频段全域的无线设备，可回避移动体识别装置的频段。电波采用 GFSK 方式，干涉距离为 10m。
医疗设备、IEEE802.11b/11g/11n 标准的无线局域网设备等也使用 2.4GHz 频段。

- 使用本产品前，请确认附近有无“其他无线电台※”在运行。
- 万一本产品与“其他无线电台※”之间发生电波干扰时，请更改使用地点，或者停止本产品的使用。

※“其他无线电台”除了指与本产品一样使用 2.4GHz 频段的工业、科学、医疗设备外，还指在其他同类无线电台、工厂的生产线等上使用的、需要执照的移动体识别用内部无线电台、不需要执照的特定小功率无线电台、业余无线电台。

警告

- 请勿将本产品使用在可能因误动作而引发重大影响的机器上。本产品偶尔会受来自外部的同频率电波、手机电波的影响而发生误动作、动作减慢或不动作的情况。
- 请勿在医院等禁止使用电波的场所使用本产品。本产品的电波可能会影响电子设备和医疗设备（例如心脏起搏器）等。
- 由于可能妨碍飞机的安全飞行，航空法禁止在机舱内使用无线轨迹球。请在登机前切断轨迹球本体的电源，登机后的整个航程中都勿使用。

※请注意，即使因本产品的故障等而发生事故、社会性损害等，本公司也概不负责。

责任限制

- ELECOM Co., Ltd. 对因使用本产品造成的特殊损失、结果性损失、间接损失、惩罚性损失或所损失利益的赔偿均不承担任何责任。
- ELECOM Co., Ltd. 不对连接到本产品的设备中可能发生的数据丢失、出错或其他问题做出任何担保。

安全措施

中文・繁體 (ZH(TW))

- 禁止行為
- 強制行為
- 需要注意的狀況

警告

- 如果有水或金屬片等異物進入本產品，請立即停止使用，從電腦拆下接收器，並取出軌跡球的電池。如果繼續使用，有可能導致火災或觸電。
- 本產品如果出現發熱、冒煙、散發異味等異常現象，請立即停止使用，關閉電腦，為了避免燙傷先確認沒有發熱之後再從電腦拆下接收器，並取出軌跡球的電池。接著再聯絡購買本產品的販賣店。如果繼續使用，有可能導致火災或觸電。
- 請勿摔落或碰撞本產品。
  萬一本產品破損，請立即停止使用，從電腦拆下接收器，並從軌跡球取出電池，接著再聯絡購買本產品的販賣店。如果在破損狀態下繼續使用，有可能導致火災或觸電。
- 請勿分解、改造、修理本產品。有可能導致火災或觸電。
- 請勿將本產品丟入火中。
  有可能因破裂而導致火災或受傷。
- 請勿用濕的手拔除接收器。此外，也應避免加工或勉強折彎。有可能導致火災或觸電。
- 接收器有可能被兒童誤食，因此請務必存放於兒童無法觸及的地方。

注意

- 請勿將本產品放置於下列場所。
  - 陽光照射的車內、陽光直射的地方
  - 暖氣周邊等高溫場所
  - 潮湿的地方、容易凝結水氣的地方
  - 不平坦的地方、產生震動的地方
  - 磁鐵附近等磁場範圍內
  - 灰塵多的地方
- 本產品並不防水。使用或存放時請避開會浸到水等液體的地方。
  雨滴、水花、果汁、咖啡、蒸汽、汗水等都有可能造成故障。
- 請勿使用在電腦、遊戲機用軌跡球以外的用途。
- 請勿使用在有可能因為本產品操作錯誤而導致重大影響的機器。
- 一個月以上不使用軌跡球時，請從電腦拆下接收器。
- 丟棄本產品及電池時，請遵守居住地區的法規及法令來處理。

電池說明

- 本產品請使用三號鹼性乾電池、三號碳氣電池、或三號鎳氫充電電池。
- 本產品如果長時間沒有使用，請取出電池，以免導致漏液或故障。

清潔方式

本產品如果變髒，請用乾燥柔軟的布擦拭。

- 如果使用油漆稀釋液、溶劑、酒精等揮發性液體，有可能導致變質或變色。

無線注意事項

本產品為2.4GHz全頻寬使用的無線設備，可迴避移動物件偵測裝置的頻寬。電波方式採用GFSK，干擾距離為10公尺。
同樣使用2.4GHz頻寬的有醫療機器、IEEE802.11b/11g/11n規格的無線區域網路機器等。

- 使用本產品前，請先確認附近沒有「其他無線電台※」在運作。
- 萬一本產品和「其他無線電裝置※」之間發生電波干擾，請變更使用場所，或停止使用本產品。

※「其他無線電裝置」指和本產品同樣使用2.4GHz頻寬的產業/科學/醫療機器、其他同類無線電裝置、用於工廠生產線等需要證照的移動物件偵測用境內無線裝置、不需證照的特定小型電力無線裝置、業餘無線電裝置。

警告

- 請勿使用在有可能因為錯誤操作而造成重大影響的機器。在極少數情況下會因為受到外界同頻電波或手機電波影響而出現錯誤操作、操作遲緩、或是無法操作的情況。
- 請勿在醫院等禁止使用電波的場所使用本產品。本產品的電波有可能影響電子儀器或醫療機器（心律調節器）等。
- 為了避免干擾飛機安全飛航，依照航空法禁止在飛機內使用無線軌跡球。搭乘前請先關閉軌跡球本體電源，搭乘後也請不要使用。

※如果因為本產品故障等導致意外或社會損失等，本公司不負任何責任，敬請諒解。

責任限制

- ELECOM Co., Ltd. 對因使用本產品造成的特殊損失、結果性損失、間接損失、懲罰性損失或所損失利益的賠償均不承擔任何責任。
- ELECOM Co., Ltd.不對連線到本產品的裝置中可能發生的資料丟失、出錯或其他問題做出任何擔保。

Tindakan Pencegahan dan Keselamatan

Bahasa Indonesia (ID)

- Tindakan yang dilarang
- Tindakan wajib
- Situasi yang membutuhkan perhatian

PERINGATAN

- Jika benda asing (air, keping logam, dll.) masuk ke dalam produk, segera hentikan penggunaan produk, lepaskan unit penerima dari PC, dan lepaskan baterai dari trackball. Jika Anda tetap menggunakan produk dalam kondisi tersebut. Ini dapat menimbulkan api atau sengatan listrik.
- Jika produk tersebut tidak berfungsi normal, misalnya dengan menghasilkan panas, asap, atau bau aneh, segera hentikan penggunaan produk, matikan PC, kemudian periksa apakah produk tersebut menghasilkan panas sambil berhati-hati untuk menghindari terbakar. Kemudian, lepaskan unit penerima dari PC dan keluarkan baterai dari trackball. Setelah melakukannya, hubungi peritel di mana Anda membeli produk ini. Terus menggunakan produk di bawah kondisi ini dapat menyebabkan kebakaran atau sengatan listrik.
- Jangan menjatuhkan produk atau akan berdampak pada produk ini.
  Jika produk ini rusak, segera hentikan penggunaan, lepaskan unit penerima dari PC, lalu lepas baterai dari trackball. Setelah melakukannya, hubungi peritel di mana Anda membeli produk ini. Terus menggunakan produk di bawah kondisi ini dapat menyebabkan kebakaran atau sengatan listrik.
- Jangan coba membongkar, memodifikasi atau memperbaiki produk ini sendiri, karena hal ini dapat menyebabkan kebakaran, sengatan listrik atau kerusakan produk.
- Jangan meletakkan produk ini dalam api, karena produk bisa meledak, mengakibatkan kebakaran atau cedera.
- Jangan menyisipkan atau melepaskan unit penerima dengan tangan basah.
  Juga, jangan membuat perubahan untuk atau memakska menekuk unit penerima.
  Melakukannya dapat menyebabkan kebakaran atau sengatan listrik.
- Unit penerima dapat berbahaya jika tertelan oleh anak-anak, jadi pastikan untuk menyimpan unit penerima di tempat yang jauh dari jangkauan anak-anak.

PERHATIAN

- Jangan meletakkan produk ini di salah satu lingkungan berikut:
  - Di dalam Mobil terkena sinar matahari, tempat yang terkena sinar matahari langsung, atau tempat yang dapat menghasilkan panas (sekitar pemanas, dll)
  - Di tempat yang lembab atau tempat yang dapat terjadinya kondensasi
  - Di tempat yang tidak rata atau tempat yang terkena getaran
  - Di tempat yang menghasilkan medan magnet (dekat magnet, dll)
  - Di tempat berdebu
- Produk ini tidak memiliki struktur tahan air. Gunakan dan simpan produk ini di tempat di mana badan produk tidak akan tersiram air atau cairan lainnya.
  Hujan, kabut air, jus, kopi, uap atau keringat juga dapat menyebabkan kerusakan produk.
- Hanya gunakan trackball dengan PC dan sistem permainan video.
- Jangan gunakan produk ini dengan perangkat yang secara signifikan dapat mempengaruhi peralatan lainnya, jika terjadi malfungsi produk.
- Jika trackball tidak akan digunakan selama satu bulan atau lebih, lepaskan unit penerima dari PC.
- Bila Anda tidak lagi menggunakan produk dan baterai ini, pastikan untuk membuangnya sesuai dengan peraturan daerah dan hukum di wilayah Anda.

Baterai

- Gunakan baterai alkaline AA, baterai mangan AA, atau baterai nikel hidrida AA isi ulang dengan produk ini.
- Jika produk ini tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, lepaskan baterai untuk mencegah kebocoran dan kegagalan baterai.

Membersihkan Trackball

Jika badan produk kotor, bersihkan dengan kain yang lembut dan kering.

- Pengunaan cairan yang mudah menguap (tiner, bensin, alkohol, dll) dapat memengaruhi kualitas bahan dan warna produk.

Peringat untuk Peralatan Nirkabel

Produk ini adalah peralatan nirkabel yang menggunakan seluruh rentang pita 2,4 GHz dan dapat menghindari pita dari sistem identifikasi objek bergerak. GFSK menggunakan untuk metode gelombang radio. Gangguan jarak 10 m.
Pita 2,4 GHz juga digunakan oleh peralatan medis, Bluetooth, dan peralatan LAN nirkabel sesuai dengan standar IEEE802.11b/11g/11n.

- Sebelum menggunakan produk ini, periksa apakah tidak ada "stasiun radio"* yang beroperasi di sekitar.
- Gangguan elektromagnetik terjadi antara produk ini dan "stasiun radio" lainnya, pindahkan produk ini ke lokasi lainnya atau hentikan penggunaan produk ini.

* "Stasiun radio" lain merujuk pada perangkat industri, ilmiah dan medis yang menggunakan pita 2,4 GHz, seperti yang digunakan produk ini, stasiun radio lain berjenis ini, stasiun radio berlisensi lokal untuk sistem identifikasi objek bergerak yang digunakan dalam jalur produksi pabrik, stasiun radio berdaya rendah non-lisensi dan stasiun radio amatir.

PERINGATAN

- Jangan menggunakan produk ini dengan perangkat yang mungkin memiliki fungsi atau pengaruh yang serius. Terdapat kasus yang jarang terjadi di mana gelombang radio eksternal pada frekuensi yang sama atau gelombang radio yang dipancarkan dari ponsel menyebabkan produk ini tidak berfungsi, melambat, atau gagal beroperasi.
- Jangan menggunakan produk ini di rumah sakit atau lokasi lain yang melarang penggunaan gelombang radio. Gelombang radio dari produk ini dapat memengaruhi perangkat elektronik dan medis (misalnya alat pacu jantung).
- Penggunaan trackball nirkabel di dalam pesawat terbang dilarang oleh hukum penerbangan karena hal itu dapat mengganggu keselamatan penerbangan. Matikan daya tubuh trackball sebelum naik ke pesawat udara dan jangan menggunakannya dalam pesawat.

* ELECOM tidak bertanggung jawab atas kecelakaan atau kerusakan tidak langsung atau konsekuensi yang ditimbulkan akibat kegagalan produk ini.

Batasan Tanggung Jawab

- ELECOM Co., Ltd. tidak akan bertanggung jawab atas setiap kompensasi untuk kerusakan khusus, kerusakan konsekuinsal, kerusakan tidak langsung, ganti rugi kerusakan, atau kerugian yang timbul akibat dari penggunaan produk ini.
- ELECOM Co., Ltd. tidak memberikan jaminan atas kehilangan data, kesalahan, atau masalah lain yang mungkin terjadi pada perangkat yang terhubung ke produk ini.
- Jika trackball tidak akan digunakan selama satu bulan atau lebih, lepaskan unit penerima dari PC.
- Bila Anda tidak lagi menggunakan produk dan baterai ini, pastikan untuk membuangnya sesuai dengan peraturan daerah dan hukum di wilayah Anda.

البطاريات

- استخدم مع هذا المنتج البطاريات القلوية من نوع AA أو بطاريات المنغنيز من نوع AA أو بطاريات هيدريد النيكل القابلة للشحن من نوع AA.
- إذا كان هذا المنتج لن يُستخدم لفترة طويلة من الزمن، انزع البطارية لتجنب تسرب البطارية أو حدوث خلل فيها.

تنظيف جهاز كرة التعقب

إذا أصبح جسم المنتج ملوثًا، امسحه بقطعة قماش ناعمة وجافة.

- قد يؤثر استخدام سائل متطاير مثل (مخفف الدهان، بنزين، الكحول، إلخ.) على جودة المواد المكونة للمنتج وعلى لونه.

تحذيرات بشأن الأجهزة اللاسلكية

هذا المنتج هو جهاز لاسلكي يعمل باستخدام المدى الكامل للنطاق 2.4 جيغاهرتز ويتيح تجنب نطاق أنظمة تحديد الأجسام المتنقلة. يُستخدم GFSK (نظام القفز الترددي) مع طريقة موجات الراديو وتقدر مسافة التشويش بـ10 أمتار. كما يُستخدم النطاق 2.4 جيغاهرتز أيضًا في التجهيزات الطبية والبلوتوث وأجهزة شبكة LAN اللاسلكية المطابقة للمعيار IEEE802.11b/11g /11n.

- قبل استخدام هذا المنتج، تحقق من عدم وجود "محطات راديو"* أخرى قيد التشغيل في الجوار.
- في حال حدوث تشويش كهرومغناطيسي بين هذا المنتج و"محطات الراديو" الأخرى، انقل هذا المنتج إلى موقع آخر أو أوقف استخدام هذا المنتج.

* "تشع "محطات الراديو" الأخرى إلى الأجهزة الصناعية والعلمية والطبية التي تستخدم النطاق 2.4 جيغاهرتز، المشابهة لهذا المنتج. ومحطات الراديو الأخرى من هذا النوع ومقرات محطات الإذاعة المُرخصة الخاصة بنظام تحديد الأجسام المتحركة الذي يتم استخدامه في خطوط الإنتاج في المصانع، بالإضافة إلى محطات راديو محددة منخفضة الطاقة وغير مُرخصة ومحطات الراديو الخاصة بالهواة.

تحذير

- لا تستخدم هذا المنتج مع جهاز قد يكون له وظيفة أو تأثير خطيرين. توجد هناك حالات نادرة تؤدي فيها موجة راديو خارجية من نفس التردد أو موجة راديو صادرة عن هاتف جوال إلى تعطيل المنتج أو إبطائه أو تعذر تشغيله.
- لا تستخدم هذا المنتج في مستشفى أو مواقع أخرى يكون فيها استخدام موجات الراديو ممنوعًا. قد تؤثر موجات الراديو الصادرة عن هذا المنتج على الأجهزة الطبية والإلكترونية (مثل، أجهزة ضبط نبضات القلب).
- يُمنع استخدام جهاز كرة التعقب اللاسلكي في الطائرة حسب قانون الملاحة الجوية، لأن استخدامه في الطائرة قد يتعارض مع سلامة الرحلة. أوقف تشغيل جسم جهاز كرة التعقب قبل الصعود على متن الطائرة ولا تستخدمه أثناء وجودك في الطائرة.

* لا تُعد ELECOM مسؤولةً عن وقوع أي حادث أو أي تلف غير مباشر أو تبعي يتم تكبده نتيجةً لفشل هذا المنتج.

تحديد المسئولية

- لن تتحمل شركة ELECOM Co., Ltd المحدودة بأي حال من الأحوال مسئولية تعويض الأضرار الخاصة أو الأضرار المترتبة أو الأضرار غير المباشرة أو الأضرار التأديبية أو فقدان الأرباح الناجمة عن استخدام هذا المنتج.
- لا تقدم شركة ELECOM Co., Ltd المحدودة أي ضمانات فيما يتعلق بفقدان البيانات أو الأخطاء أو أي مشكلات أخرى قد تحدث في الأجهزة التي إذا كان جهاز كرة التعقب هذا لن يُستخدم لمدة شهر أو أكثر، انزع وحدة الاستقبال من الكمبيوتر الشخصي.
- عندما تنتهي حاجتك لاستخدام هذا المنتج والبطارية، احرص على التخلص منها وفقًا للمراسيم والقوانين المحلية في منطقتك.

احتياطات الأمان

العربية (AR)

- إجراء ممنوع القيام به
- إجراء يجب القيام به
- موقف يحتاج إلى الانتباه

تحذير

- إذا دخل جسم غريب (ماء، رقاقة معدنية، إلخ) إلى المنتج، أوقف استخدام المنتج على الفور وانزع وحدة الاستقبال من الكمبيوتر الشخصي وانزع البطارية من جهاز كرة التعقب. قد يؤدي الاستمرار في استخدام المنتج في ظل هذه الظروف إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية.
- إذا كان المنتج يعمل بشكل غير طبيعي، كأن يولد الحرارة أو الدخان أو رائحة غريبة، أوقف استخدام المنتج على الفور وأوقف تشغيل الكمبيوتر الشخصي، وبعد ذلك تحقق بشكل كافٍ مما إذا كان المنتج يستمر في توليد الحرارة وخذ حذرك لكي لا تصاب بحروق. ثم انزع وحدة الاستقبال من الكمبيوتر الشخصي وانزع البطارية من جهاز كرة التعقب. بعد ذلك، اتصل بتاجر التجزئة الذي اشتريت المنتج منه. قد يؤدي الاستمرار في استخدام المنتج في ظل هذه الظروف إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية.
- لا تسقط المنتج أو تعرضه لأي تأثيرات أخرى. إذا تعرض هذا المنتج للتلف، أوقف استخدامه فورًا، وانزع وحدة الاستقبال من الكمبيوتر الشخصي وانزع البطارية من جهاز كرة التعقب. بعد ذلك، اتصل بتاجر التجزئة الذي اشتريت المنتج منه. قد يؤدي الاستمرار في استخدام المنتج وهو تالف إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية.
- لا تحاول فك هذا المنتج أو تعديله أو إصلاحه بنفسك، فقد يؤدي هذا إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو يسبب تلف المنتج.
- لا تضع هذا المنتج في النار، فقد ينفجر المنتج ويؤدي إلى حدوث حريق أو إصابة.
- لا تقم بإدخال وحدة المستقبل أو إزالتها بواسطة الأيدي المبللة. كذلك، لا تقم بتعديلات على وحدة الاستقبال أو ثنيها بعنف. قد يؤدي القيام بهذا إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية.
- تمثل وحدة الاستقبال خطرًا إذا تم ابتلاعها من قبل الأطفال، لذا احرص على تخزين وحدة الاستقبال في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

تنبيه

- لا تضع هذا المنتج في أي من الظروف التالية:
  - في سيارة معرضة لأشعة الشمس، أو في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة أو في مكان يتعرض للسخونة (حول موقد، إلخ)
  - في مكان رطب أو مكان قد يحدث فيه تكاثف
  - في مكان غير مستوٍ أو في مكان معرض للاهتزاز
  - في مكان يتولد فيه مجال حقل مغناطيسي (بالقرب من مغناطيس، إلخ)
  - في مكان مغبر
- لا يحتوي هذا المنتج على هيكل مقاوم للمياه. استخدم هذا المنتج وخزّنه في مكان لا يتعرض فيه للمنتج لرشاش الماء أو السوائل الأخرى. قد يؤدي المطر أو رذاذ الماء أو العصير أو القهوة أو البخار أو التعرق إلى تلف المنتج.
- استخدم جهاز كرة التعقب هذا مع أجهزة الكمبيوتر الشخصي وأنظمة ألعاب الفيديو فقط.
- إذا حدث عطل في المنتج، لا تستخدم هذا المنتج مع أي جهاز يمكن أن يؤثر في المعدات الأخرى بشكلٍ ملحوظ.

Các biện pháp an toàn

Tiếng Việt (VI)

- Hành động bị nghiêm cấm
- Hành động bắt buộc
- Tình huống cần chú ý

CẢNH BÁO

- Nếu một vật thể lạ (nước, mảnh kim loại,v.v) xâm nhập vào sản phẩm thì ngay lập tức ngừng sử dụng và tháo pin ra khỏi máy tính và trackball. Nếu tiếp tục sử dụng sản phẩm trong những tình huống đó thì có thể gây cháy nổ hoặc giật điện.
- Nếu sản phẩm hoạt động không bình thường, ví dụ như tạo nhiệt, xì khói hoặc có mùi lạ thì ngay lập tức ngừng sử dụng sản phẩm, tắt máy tính sau đó kiểm tra toàn bộ xem nếu sản phẩm đang sinh nhiệt thì phải hết sức cẩn thận để tránh bị bỏng. Sau đó, tháo bộ thu nhận tín hiệu ra khỏi máy tính và tháo pin ra khỏi bx xoay. Tiếp theo, hãy liên hệ với nhà bán lẻ nơi bạn đã mua sản phẩm. Nếu tiếp tục sử dụng sản phẩm trong những tình huống đó thì có thể gây cháy nổ hoặc giật điện.
- Không làm rơi sản phẩm hay để các vật khác đè lên. Nếu sản phẩm bị hỏng thì ngay lập tức ngừng sử dụng, tháo bộ phận thu nhận tín hiệu ra khỏi máy tính và tháo pin ra khỏi bx xoay. Sau đó hãy liên lạc với nhà bán lẻ nơi bạn đã mua sản phẩm. Nếu tiếp tục sử dụng sản phẩm trong những tình huống đó thì có thể gây cháy nổ hoặc giật điện.
- Không cố gắng tự tháo dỡ, thay đổi hay sửa chữa sản phẩm vì điều này có thể gây cháy nổ, giật điện hay làm hỏng sản phẩm.
- Không được đặt sản phẩm gần lửa vì có thể gây cháy dẫn tới hỏa hoạn và thương vong.
- Không được lắp hoặc tháo gỡ bộ phận tiếp nhận khi tay ướt. Cũng không được thay đổi hay cố gắng bẻ cong bộ thu nhận tín hiệu. Làm như vậy sẽ có thể gây ra cháy nổ hoặc giật điện.
- Bộ thu nhận tín hiệu có thể gây hại cho trẻ khi nuốt phải, vì vậy hãy chắc chắn để xa tầm tay của trẻ.

Chú ý về Thiết bị không dây

CẢNH BÁO

- Không sử dụng sản phẩm này với bất kỳ thiết bị nào có chức năng và ảnh hưởng nghiêm trọng. Có rất hiếm trường hợp sóng vô tuyến bên ngoài có cùng tần số hoặc sóng vô tuyến phát ra từ điện thoại di động làm hỏng sản phẩm hoặc khiến sản phẩm không hoạt động.
- Không sử dụng sản phẩm này trong bệnh viện hoặc những nơi cấm sử dụng sóng vô tuyến. Các sóng vô tuyến của sản phẩm có thể ảnh hưởng tới các thiết bị điện tử và y tế (ví dụ: máy trợ tim).
- Luật hàng không cấm sử dụng bi xoay không dây trên máy bay vì điều này có thể gây cản trở an toàn khi bay. Tắt nguồn của bi xoay trước khi lên máy bay và không sử dụng trên máy bay.

* ELECOM không chịu bất cứ trách nhiệm nào cho bất kỳ tai nạn hay bất cứ thiệt hại gián tiếp hoặc thiệt hại mang tính hậu quả đến hỏng hóc sản phẩm.

Giới hạn trách nhiệm

- Công ty ELECOM Co., Ltd. sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm bồi thường nào cho các thất thoát lợi nhuận, thiệt hại đặc biệt, thiệt hại mang tính hậu quả, thiệt hại gián tiếp, thiệt hại mang tính trừng phạt phát sinh từ việc sử dụng sản phẩm này.
- Công ty ELECOM Co., Ltd. sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm bồi thường nào liên quan đến việc mất dữ liệu, hư hỏng, hoặc bất kỳ vấn đề nào khác có thể xảy ra trên các thiết bị kết nối với sản phẩm này.
- Bi xoay không dây phải để xa tầm với trẻ em. Trẻ em có thể vô tình nuốt phải bi xoay và gây ngạt thở. Hãy để bi xoay ngoài tầm với trẻ em.
- Nếu bi xoay có dấu hiệu bị hỏng hoặc bị biến dạng, hãy ngừng sử dụng ngay lập tức và tháo pin ra khỏi bi xoay.
- Không được tháo dỡ, sửa chữa hoặc thay thế bi xoay.
- Không được để bi xoay gần lửa hoặc ngoài trời nắng gay gắt.
- Không được để bi xoay ngoài tầm với trẻ em.
- Không được để bi xoay ngoài tầm với trẻ em.

ข้